



Cambridge Assessment International Education
Cambridge International General Certificate of Secondary Education

FRENCH

0520/43

Paper 4 Writing

October/November 2018

MARK SCHEME

Maximum Mark: 50

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2018 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

This syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 1/Level 2 Certificate.

This document consists of **37** printed pages.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

1 General Marking Principles**1.1 Crossing out:**

(a)	If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.
(b)	If a candidate crosses out an answer <u>to a whole question</u> but makes no second attempt at it, mark the crossed out work.

1.2 For Questions 2 and 3, if the candidate has written an answer in the space provided for that purpose, you should ignore anything written anywhere else, unless:

(a)	there is an indication from the candidate that other material should be considered.
(b)	the candidate has continued their answer outside the space provided.
(c)	there is no answer in the space provided.

1.3 Annotation used in the Mark Scheme:

(a)	tc = 'tout court' and means that on its own the material is not sufficient to score the mark.
(b)	BOD = benefit of the doubt and is used to indicate that the Examiner has considered the answer/that part of the answer and judged it to be more correct than incorrect: the benefit of the doubt is given to the candidate and the mark is awarded.

1.4 No response and '0' marks

There is a NR (No Response) option in **RM Assessor**.

Award NR (No Response):

If there is nothing written at all in the answer space or

If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. 'can't do' or 'don't know') or

If there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark).

Award 0:

If there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, whether crossed out or not.

1.5 Optional questions: You must mark all questions attempted by the candidate. Where a question has not been attempted then NR must be entered. (For Question 3 only, after marking the question(s) the candidate has answered, NR is populated automatically when you click on 'Complete'.) Where the candidate attempts more than one of the alternatives in Question 3, RM Assessor will automatically only aggregate the candidate's best result.

1.6 Spellings recognised by the Académie Française will be accepted.

Question	Answer	Marks
<p>Question 1</p> <p>Candidates are required to list 8 items in French. Read all of the items that the candidate has listed and award marks as follows:</p> <p>(i) Select the most correct items up to a maximum of 5. Award 1 mark for each correct item up to a maximum of 5. Stop ticking once 5 items have been rewarded.</p> <p>(ii) On Question 1, award marks for items wherever the candidate has written them.</p> <p>(iii) If the candidate offers more than one word per line, award a mark for each acceptable item (e.g. where a candidate has linked two words as in <i>gâteau au chocolat / gâteau chocolat</i> = 1 tick; however <i>gâteau et chocolat / gâteau, chocolat</i> (candidate intends these as two items) = 2 ticks).</p> <p>(iv) The pictures provided on the question paper are only suggestions.</p> <p>(v) Mark for communication. Tolerate inaccuracies, provided the message is clear. Ignore any definite / indefinite article, possessive adjective, etc. Ignore any verbs.</p> <p>(vi) If spelling is questionable, start by referring to the detailed mark scheme. Refer to the bullet points below if no decision on the spelling you have encountered is recorded there.</p> <ul style="list-style-type: none"> • ‘If in doubt, sound it out’: if you read what the candidate has written, does it sound like the correct answer? • Look-alike test: does what the candidate has written look like the correct answer, e.g. one letter missing but no other word created. • If the first part of the word is correct, small errors in what comes next are less likely to impede communication (unless they suggest another meaning). • Where letters are transposed, the word is likely to communicate (unless another word has been created). <p>(vii) Once marking proper starts, if there are five clearly acceptable items, award marks wherever these are in the list. This approach may allow questionable versions to be ignored.</p> <p>(viii) Refuse all nouns which are repeated and which do not have a separate meaning:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>gâteau, gâteau au chocolat</i>: award one mark to each item • <i>gâteau au chocolat, gâteau à la crème</i>: award one mark to each item • <i>gâteau, gâteau au chocolat, chocolat</i>: award one mark to each item • <i>gâteau, grand gâteau</i>: award one mark for the first <i>gâteau</i> <p>(ix) Reject misspelt words which suggest a word with a quite different meaning. Where nouns are usually plural, accept the singular and vice versa.</p>		

Question	Answer		Marks																																				
1	<p>Des vêtements pour l'école. Faites une liste, en français, de 8 vêtements.</p> <p>The following are examples. Accept any clothes.</p> <p>Do not accept imperméable – it is the example</p> <table border="1" data-bbox="338 451 1944 1265"> <thead> <tr> <th data-bbox="338 451 674 507">ACCEPT</th> <th data-bbox="674 451 1279 507">ACCEPT</th> <th data-bbox="1279 451 1944 507">REFUSE</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="338 507 674 571">ceinture</td> <td data-bbox="674 507 1279 571"></td> <td data-bbox="1279 507 1944 571"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 571 674 635">chaussettes</td> <td data-bbox="674 571 1279 635">chaucette / chausett / chausset / chossette</td> <td data-bbox="1279 571 1944 635">chasutte / chaussée / chosette</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 635 674 738">chaussures</td> <td data-bbox="674 635 1279 738">chaussuere / chausure / chossure</td> <td data-bbox="1279 635 1944 738">chausser / chassure / chasseurs / chasseur(e) / chausseuse / chosure / chaussée</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 738 674 802">chemise</td> <td data-bbox="674 738 1279 802">chimise / chimize</td> <td data-bbox="1279 738 1944 802">chamise / chemie / chimie / chimese</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 802 674 866">cravate</td> <td data-bbox="674 802 1279 866">cravatte</td> <td data-bbox="1279 802 1944 866"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 866 674 930">jupe</td> <td data-bbox="674 866 1279 930"></td> <td data-bbox="1279 866 1944 930"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 930 674 994">pantalon</td> <td data-bbox="674 930 1279 994">pantalone / pantelon</td> <td data-bbox="1279 930 1944 994">pantaloon / pantlon / pantloon / pantolan</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 994 674 1058">pull / sweat</td> <td data-bbox="674 994 1279 1058">pul / sweater</td> <td data-bbox="1279 994 1944 1058"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 1058 674 1121">short</td> <td data-bbox="674 1058 1279 1121"></td> <td data-bbox="1279 1058 1944 1121"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 1121 674 1185">t-shirt / polo</td> <td data-bbox="674 1121 1279 1185"></td> <td data-bbox="1279 1121 1944 1185"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 1185 674 1265">veston / veste / blazer</td> <td data-bbox="674 1185 1279 1265">vest</td> <td data-bbox="1279 1185 1944 1265"></td> </tr> </tbody> </table> <p data-bbox="1541 1297 1944 1329" style="text-align: right;">Total for Question 1: 5 marks</p>		ACCEPT	ACCEPT	REFUSE	ceinture			chaussettes	chaucette / chausett / chausset / chossette	chasutte / chaussée / chosette	chaussures	chaussuere / chausure / chossure	chausser / chassure / chasseurs / chasseur(e) / chausseuse / chosure / chaussée	chemise	chimise / chimize	chamise / chemie / chimie / chimese	cravate	cravatte		jupe			pantalon	pantalone / pantelon	pantaloon / pantlon / pantloon / pantolan	pull / sweat	pul / sweater		short			t-shirt / polo			veston / veste / blazer	vest		5
ACCEPT	ACCEPT	REFUSE																																					
ceinture																																							
chaussettes	chaucette / chausett / chausset / chossette	chasutte / chaussée / chosette																																					
chaussures	chaussuere / chausure / chossure	chausser / chassure / chasseurs / chasseur(e) / chausseuse / chosure / chaussée																																					
chemise	chimise / chimize	chamise / chemie / chimie / chimese																																					
cravate	cravatte																																						
jupe																																							
pantalon	pantalone / pantelon	pantaloon / pantlon / pantloon / pantolan																																					
pull / sweat	pul / sweater																																						
short																																							
t-shirt / polo																																							
veston / veste / blazer	vest																																						

Question	Answer	Marks
Question 2	Candidates are required to answer the question. Read the whole answer and award marks as follows: <ul style="list-style-type: none">• Communication: award a mark out of 10, according to the instructions in 2.1.• Language: award a mark out of 5, according to the instructions in 2.2.	

Question	Answer	Marks
2	<p><i>La télévision</i></p> <p><u>2.1: Award a mark out of 10 for Communication</u></p> <p>(i) Place the appropriate ‘numbered’ tick as close as possible to each relevant communication point in the body of the answer.</p> <p>(ii) Award ticks flexibly across the tasks for each piece of relevant information conveyed, up to a maximum of 10. HOWEVER, each of the tasks must be covered to get the 10 communication marks:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>If 1 of the tasks is missing</u>, the maximum communication mark is 9. • <u>If 2 of the tasks are missing</u>, the maximum communication mark is 8 (and so on). <p>(iii) Add up the ticks to give a mark out of 10 for Communication.</p> <p>(iv) For COMMUNICATION</p> <ul style="list-style-type: none"> • Look for a verb (finite or infinitive) before awarding a mark. Lists without a verb will not score. • See Appendix II for rules on how to decide whether a verb is accurate enough to convey meaning. • For language other than verbs, use ‘rules’ in Question 1: look alike, sound alike, etc. • Misplaced adjectives, negatives and adverbs will not usually compromise communication. <p>(v) <u>LISTS</u> = a maximum of 3 marks for communication: lists of 1–3 items = 1 mark; lists of 4 items = 2 marks; lists of 5–6 items = 3 marks</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>elle a les cheveux noirs avec de beaux yeux et une petite bouche (1 verb, therefore treat as list of 3 items)</i> • <i>elle a les cheveux noirs, est de taille moyenne, et elle est jolie (3 verbs therefore each piece of information can score a separate communication mark)</i> <p>(vi) Only reward each piece of information once, e.g. <i>elle est super</i> cannot score both as description and reason for liking; <i>elle est super et sa musique est super</i> can both be rewarded as they each contain a different extra detail.</p> <p>(vii) Do not penalise factual errors.</p> <p>(viii) What the candidate writes may not follow the order of the tasks on the question paper – this is fine.</p>	15

Question	Answer		Marks
2	Tick	Accept	
	✓1	<p>Vous regardez la télévision. Donnez des détails (par exemple : quand ? où ? avec qui ?).</p> <p>REWARD: any statement relating to when, where and with whom. List rule may apply.</p> <p>Je regarde la télé le soir avec mon frère dans le salon ✓1 Je regarde la télé dans ma chambre ✓1 Je préfère regarder la télé avec mes amis ✓1 Je ne regarde pas souvent la télé ✓1</p>	
	✓2	<p>Quelles sortes d'émissions aimez-vous ? Pourquoi ?</p> <p>REWARD: any statement relating to type of television programmes and related reasons</p> <p>J'aime les documentaires ✓2 C'est éducatif ✓2 J'aime les dessins animés ✓2 Ils sont amusants ✓2</p>	
	✓3	<p>Préférez-vous regarder la télévision ou lire un livre ? Pourquoi ?</p> <p>REWARD: any statement relating to preference for reading and watching television. Allow references to both activities.</p> <p>Je préfère lire ✓3 ... c'est plus intéressant ✓3 Je n'aime pas lire ✓3 ... c'est ennuyeux ✓3</p>	
	✓4	<p>Expliquez ce que vous voudriez faire le week-end prochain.</p> <p>REWARD: any statement relating to plans for the weekend. Reward associated details and opinions.</p> <p>Je voudrais aller en ville avec mes amies ✓4 pour faire du shopping ✓4 Je voudrais aller à la plage ✓4 pour faire du surf ✓4 Je voudrais aller chez ma grand-mère ✓4 parce qu'elle est malade ✓4 Je vais aller au restaurant ✓4 C'est l'anniversaire de mon père ✓4</p>	

Question	Answer	Marks												
2	<p><u>2.2: Award a mark out of 5 for Language</u></p> <p>Award a mark out of 5 for Language*, according to the Grade descriptors in the table below (see <i>Note on using mark schemes with Grade descriptors</i> (Appendix 1)).</p> <p>Grade descriptors for Language (Question 2)</p> <table border="1" data-bbox="338 453 1794 1155"> <tbody> <tr> <td data-bbox="338 453 421 624">5</td> <td data-bbox="421 453 1794 624">Straightforward vocabulary and structure. The style of writing is basic, but reasonably coherent. Use of a limited range of verbs, generally successful. More accuracy than inaccuracy.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 624 421 746">4</td> <td data-bbox="421 624 1794 746">Basic vocabulary and structure. Some awareness of verb usage, but inconsistent. The writing is sufficiently accurate for meaning to be conveyed.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 746 421 887">3</td> <td data-bbox="421 746 1794 887">Very basic vocabulary and structure. Little awareness of verb usage (e.g. infinitives regularly used instead of finite verbs). Despite regular errors, the writing often conveys some meaning.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 887 421 983">2</td> <td data-bbox="421 887 1794 983">A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 983 421 1074">1</td> <td data-bbox="421 983 1794 1074">Disjointed words or short phrases, one or two of them accurate enough to be comprehensible.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="338 1074 421 1155">0</td> <td data-bbox="421 1074 1794 1155">One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.</td> </tr> </tbody> </table> <p>*Consider the whole answer when awarding mark for language</p> <p style="text-align: right;">Total for Communication: 10 marks Total for Language: 5 marks Total for Question 2: 15 marks</p>	5	Straightforward vocabulary and structure. The style of writing is basic, but reasonably coherent. Use of a limited range of verbs, generally successful. More accuracy than inaccuracy.	4	Basic vocabulary and structure. Some awareness of verb usage, but inconsistent. The writing is sufficiently accurate for meaning to be conveyed.	3	Very basic vocabulary and structure. Little awareness of verb usage (e.g. infinitives regularly used instead of finite verbs). Despite regular errors, the writing often conveys some meaning.	2	A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.	1	Disjointed words or short phrases, one or two of them accurate enough to be comprehensible.	0	One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.	
5	Straightforward vocabulary and structure. The style of writing is basic, but reasonably coherent. Use of a limited range of verbs, generally successful. More accuracy than inaccuracy.													
4	Basic vocabulary and structure. Some awareness of verb usage, but inconsistent. The writing is sufficiently accurate for meaning to be conveyed.													
3	Very basic vocabulary and structure. Little awareness of verb usage (e.g. infinitives regularly used instead of finite verbs). Despite regular errors, the writing often conveys some meaning.													
2	A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.													
1	Disjointed words or short phrases, one or two of them accurate enough to be comprehensible.													
0	One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.													

Question	Answer	Marks						
<p>Question 3</p> <p>Candidates answer 1 question from a choice of 3. Read the whole answer and award marks as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Communication: award a mark out of 10, according to the instructions in 3.1. • Language: award a mark out of 8 for Verbs, according to the instructions in 3.2. award a mark out of 12 for Other linguistic features, according to the instructions in 3.3. <p>For question-specific guidance, see later in this mark scheme.</p> <p><u>3.1: Award a mark out of 10 for Communication</u></p> <p>(i) There are 5 relevant communication points per question, each worth a maximum of 2 marks.</p> <p>(ii) For each relevant communication point, use the appropriate numbered tick and place up to 2 of these ticks as close as possible to each relevant communication point (in the body of the answer).</p> <table border="1" data-bbox="174 794 1975 948"> <tbody> <tr> <td data-bbox="174 794 331 842">2 ticks</td> <td data-bbox="331 794 1975 842">Message clearly communicated. Minor errors (adjective endings, use of prepositions etc.) are tolerated.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="174 842 331 890">1 tick</td> <td data-bbox="331 842 1975 890">Communication of some meaning is achieved, but the message may be ambiguous or incomplete.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="174 890 331 948">0 ticks</td> <td data-bbox="331 890 1975 948">Nothing of worth communicated.</td> </tr> </tbody> </table> <p>(iii) Look for a verb (finite or infinitive) before awarding a mark for communication. See Appendix II for rules on how to decide whether a verb is accurate enough to convey meaning.</p> <p>(iv) Add up the ticks to give a mark out of 10 for Communication.</p>			2 ticks	Message clearly communicated. Minor errors (adjective endings, use of prepositions etc.) are tolerated.	1 tick	Communication of some meaning is achieved, but the message may be ambiguous or incomplete.	0 ticks	Nothing of worth communicated.
2 ticks	Message clearly communicated. Minor errors (adjective endings, use of prepositions etc.) are tolerated.							
1 tick	Communication of some meaning is achieved, but the message may be ambiguous or incomplete.							
0 ticks	Nothing of worth communicated.							

Question	Answer	Marks
----------	--------	-------

3.2: Award a mark out of 8 for accurate use of Verbs

When awarding ticks for Verbs, please refer back to the question in order to establish which tense is appropriate for the response. **For question-specific guidance, see later in this mark scheme.**

- (i) Place a tick above the **first** occurrence of each correct verb, up to a maximum of 18 ticks (details of how to award ticks are provided below).
- (ii) Place the tick so that it does not obscure the accent/tilde.
- (iii) Convert the total number of ticks to a mark out of 8 using the Conversion table below.

Conversion table for accurate use of Verbs (Question 3)

Number of ticks	Mark
18+	8
16,17	7
14,15	6
12,13	5
10,11	4
8,9	3
6,7	2
4,5	1
0,1,2,3	0

How to award ticks for accurate use of Verbs (Question 3):

(a) Subject (noun or pronoun) + any finite verb

- both subject and verb must be correct for the verb to score a tick
- verb must be in the appropriate tense to score a tick
- inaccuracies in the use of accents are ignored except in the case of *-er* verbs and *être* where there must be an accent on the past participle in a compound tense, and the absence of such an accent in the present tense
- do not tick verbs contained in the 'letter etiquette': appropriate beginnings and endings to letters are considered for reward under Other linguistic features

Question	Answer		Marks
Tick	No tick	Note	
Je suis (✓)			
J'aime (✓)	Je aime (<i>no tick</i>)	«Je n'aime (✓) (pas) le camping»	
Je ne aime (✓) pas		treat as misuse of negative, not misuse of verb: verb is ticked	
Il est allé (✓)	Il est allée (<i>no tick</i>)	insist on correct agreement	
	Les professeurs sont (<i>no tick</i>) gentils	incorrect subject	
	Le voiture s'est approché (<i>no tick</i>)	incorrect subject	
Les nouveau professeurs sont (✓) gentils		«Les professeurs» is the subject and is correctly spelt. The incorrect adjective does not prevent the tick being awarded	
Les invites sont arrivés (✓)		missing accent on noun does not prevent tick being awarded	
	Les invités sont arrives (<i>no tick</i>)	past participle must have accent for tick to be awarded; grave is tolerated	
La site que j'ai adoré (✓)		despite wrong gender of noun the verb is correct	
	La site que j'ai adorée	gender of noun wrong; «site» is not a feminine noun, therefore verb should not agree and is not ticked	
Le site j'ai adoré (✓)		«que» clauses where the «que» is missing: tick the verb; take absence of «que» into account when awarding mark for Other linguistic features	
Mon frère a (✓) sept ans. Il y a (✓) 30 enfants dans sa classe		for «il y a/avait», allow the impersonal use to count as an extra	

Question	Answer	Marks
With direct and indirect object pronouns		
Tick	No tick	Note
Je l'aime (✓)		
Je le joue (✓)	Je se joue (<i>no tick</i>)	first example – «je joue» is correct despite incorrect object pronoun; second example – «jouer» is not a reflexive verb
Je lave (✓) les voitures	Je me lave (<i>no tick</i>) les voitures	«laver» should not be used reflexively in this statement
Je t'ai dit (✓)		
J'ai te dit (✓)		basic verb formation is correct
Je les ai achetés (✓)	Je les ai acheté (<i>no tick</i>)	past participle must agree in number and gender with preceding direct object for verb tick to be awarded
With «y» and «en»		
Tick	No tick	Note
J'y vais (✓) / Elle en achète (✓)		
Je vais (✓) y en voiture		correct «je vais» scores despite incorrect position of «y»
Elle achète (✓) en		correct «elle achète» scores despite incorrect position of «en»

Question	Answer	Marks
Passive		
Tick	No tick	Note
Elle a été attrapée (✓)		
Les vélos ont été vendus (✓)		
Reflexive		
Tick	No tick	Note
Elle s'est levée (✓)	Elle est se levée (<i>no tick</i>)	
Je me lave (✓) les mains		
Je me suis réveillé (✓) et j'ai réveillé (✓) ma mère		correct use of a reflexive and non-reflexive verb can both be credited
Impersonal		
Tick	No tick	Note
C'est comique (✓)		
Il y a (✓)		«Ilya» (✓) all right letters and in right order (by same rule «yatil» also gains a tick) «Il y a» does not score in expressions meaning 'ago'
Est-ce que (✓)		

Question	Answer	Marks
With negative		
Tick	No tick	Note
Ils ne jouent pas (✓)		tick is awarded for the correct verb; the negative is considered for reward in 'Other linguistic features'
Ils ne pas jouent (✓)		
Je ne aime (✓) pas		
Sequence of tenses		
Tick	No tick	Note
Si j'avais (✓) le choix je voudrais (✓)		
Si j'ai eu (<i>no tick</i>) le choix je voudrais (✓)		if sequence is incorrect, both verbs cannot be rewarded
Quand j'ai fini (<i>no tick</i>) de déjeuner (✓) je suis sorti (✓)		in time clauses, the pluperfect must be used for the verb to be rewarded. In other cases the perfect is acceptable
Quand j'avais fini (✓) de déjeuner (✓) je suis sorti (✓)		
Single auxiliary with multiple past participles		
Tick	No tick	Note
Nous avons chanté (✓) et dansé (✓)		Nous avons chanté = tick; Nous avons dansé = tick

Question	Answer		Marks
Correct verb within meaningless statement			
Tick	No tick	Note	
La journée est (✓) longue	La journée est (<i>no tick</i>) intelligente	do not reward correct verb in a meaningless statement	
(b) Imperative			
Tick	No tick	Note	
Viens (✓)			
Ne touche pas (✓)			
(c) Interrogative			
Tick	No tick	Note	
Tu viens? (✓) / Tu viens. (✓)		question mark not required for mark to be awarded	
Est-ce que (✓) tu viens(?) (✓)			
Comment ça va(?) (✓)			

Question	Answer	Marks
(d) Infinitive		
Tick	No tick	Note
Je veux (✓) sortir (✓)		
Je veut (<i>no tick</i>) sortir (✓)		award tick for any correct dependent infinitive, even if main verb is incorrect / in the wrong tense
Je veux (✓) sortir (<i>no tick</i>)		
Il a commencé (✓) à pleuvoir (✓)		
Il a commence (<i>no tick</i>) à pleuvoir (✓)		
Il a commencé (✓) de pleuvoir (<i>no tick</i>)		
J'ai essayé (✓) de travailler (✓)		
Il m'aide (<i>no tick</i>) à préparer le repas (✓)		a past tense required by the task: main verb is, therefore, in the wrong tense, but dependent infinitive is correct and is ticked
Visiter (✓) d'autres pays est (✓) important		
Sans hésiter (✓)	Sans hésité (<i>no tick</i>)	
Je veux (✓) sortir (✓) parce que je veux (<i>no tick</i>) aller (✓) aux magasins		<i>je veux</i> can only score once, but different infinitives can each score if correct
Après être arrivé(e) (✓) il/(elle) a mangé (✓) un sandwich		

Question	Answer	Marks
Après être sorti il a commencé (✓) à pleuvoir (✓)		the subject of the perfect infinitive is not the subject of the main verb
Après avoir mangé (✓) je suis sorti (✓)		

Ticking forms of the verb in the future: is the future tense appropriate to the task?

Tick	No tick	Note
Nous allons (✓) jouer (✓) au tennis		in all these cases the future tense is appropriate to the task on the question paper so both the finite verb and the infinitive are ticked in the normal way
Je vais (✓) regardé (<i>no tick</i>) un film		
Elle vas (<i>no tick</i>) arriver (✓) ce soir		
Je vais (<i>no tick</i>) aller (<i>no tick</i>) en ville		task is: what did you do last weekend? Future tense is not appropriate therefore do not tick either verb

(e) Inversion

Tick	No tick	Note
«...» a-t-il dit (✓)	... a-t-il dis (<i>no tick</i>)	accept both normal word order and inversion after direct speech
«...» il a dit (✓)		
Viens-tu (✓) / Viens tu (✓)		

Question	Answer	Marks
(f) Participle (past or present)		
Tick	No tick	Note
En arrivant (✓)		
Ayant fini (✓)		
Une fois arrivé (✓)		
(g) Reward only the first occurrence of a verb, e.g.		
<ul style="list-style-type: none"> • J'aime (✓) la natation. J'aime (<i>no tick</i>) aussi le tennis • J'aime (✓) la natation. Je n'aime (<i>no tick</i>) pas le tennis • Dans ma région il y a (✓) des montagnes et des rivières. Il y a (<i>no tick</i>) aussi des... 		
However,		
<ul style="list-style-type: none"> • Je préfère (✓) la natation et mon frère préfère (✓) le tennis – 2 different persons of the verb • Mon frère préfère (✓) la natation et ma sœur préfère (<i>no tick</i>) le tennis – both third person usage • Elle est (✓) fâché, ce n'est (<i>no tick</i>) pas amusant – both third person usage • Je me suis réveillé (✓) et j'ai réveillé (✓) ma mère: correct use of a reflexive and non-reflexive verb can both be credited • Mon frère a (✓) sept ans. Il y a (✓) 30 enfants dans sa classe: with «il y a/avait» allow the impersonal use to be credited as an extra (the same applies to «est-ce que» and «il/elle est») 		

Question	Answer	Marks
3.3: Award a mark out of 12 for Other linguistic features		
(i)	Award a mark out of 12 for Other linguistic features, according to the Grade descriptors in the table below (please see Note on using mark schemes with Grade descriptors (Appendix I)).	
(ii)	Use the highlighter marking tool to highlight the first new use of any correct usage. Use the highlighter marking tool to underline a creditable attempt at a structure. This annotation is intended to help you arrive at an appropriate mark. Therefore, the kinds of things you highlight/underline will vary according to the quality of work, e.g. for a mark of 7/8 to be awarded the assumption is that ‘spelling of common words, genders, adjectival agreements and basic prepositions are almost always correct’ so annotation will focus on the degree of success with more complex language.	
(iii)	<p>Consider the extent to which the following are used correctly and appropriately when assessing the candidate’s control of structures:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Subordinate clauses, including <i>car / parce que, qui</i> and <i>que</i> (relative pronouns), <i>ce qui</i> and <i>ce que</i>. Indirect or reported speech (<i>il a dit que, je pense que</i>). Time clauses with <i>quand, pendant que</i> etc. and <i>si</i> (= if) • Object pronouns (<i>il m’a dit</i>) and ‘strong’ pronouns (<i>chez nous</i> etc.) • Conjunctions other than <i>et</i> and linking words (e.g. <i>cependant, malheureusement, toutefois</i>) • Prepositions – Time: <i>depuis, pendant, pour, du... au... etc</i> / – Place: <i>en, dans</i> etc. • Negatives • Adverbs • Adjectives, including possessives and demonstratives. Also comparatives and superlatives • Expressions of quantity • Partitive articles, especially <i>de</i> after negative, use of <i>du, de la, des</i> • Appropriate use of <i>politesses</i> in the letter. 	

Question	Answer	Marks
Grade descriptors for Other linguistic features (Question 3)		
11–12	<ul style="list-style-type: none"> • Uses a wide range of structures effectively; produces longer, fluent sentences with ease. • Highly accurate at this level, though not necessarily faultless. • Makes effective use of a wide range of vocabulary fully appropriate to the task. 	
9–10	<ul style="list-style-type: none"> • Attempts a range of structures with a good degree of success. • More complex language usually error-free^{^^}. • Uses a variety of relevant vocabulary at this level. 	
7–8	<ul style="list-style-type: none"> • In control of simple structures. Varied success with more complex structures. • Accuracy is fairly consistent throughout*. Errors may occur when more ambitious language is attempted. • Has sufficient vocabulary to add some interest to the writing. 	
5–6	<ul style="list-style-type: none"> • Attempts more than basic structures. • On balance, the work is more accurate than inaccurate. • Straightforward vocabulary relevant to the task. 	
3–4	<ul style="list-style-type: none"> • Reliant on basic structures. • Some examples of correct language. Meaning usually conveyed. • Basic vocabulary. 	
1–2	<ul style="list-style-type: none"> • A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure. 	
0	<ul style="list-style-type: none"> • One or two disjointed words or short phrases may be recognisable. 	
^{^^} subordinate clauses, linking words, object pronouns, comparative adjectives/adverbs, strong negatives usually error free.		
[*] spelling of common words, genders, adjectival agreements and basic prepositions are almost always correct.		
Total for Communication: 10 marks Total for Verbs: 8 marks Total for Other linguistic features: 12 marks Total for Question 3: 30 marks		

Question	Answer	Marks												
3(a)	<p><i>Un repas spécial</i></p> <p><i>Vous avez préparé un repas spécial. Écrivez une lettre à un(e) ami(e) français(e).</i></p> <p><u>3.1: Award a mark out of 10 for Communication – see generic guidance above</u></p> <table border="1" data-bbox="383 419 1895 1326"> <thead> <tr> <th data-bbox="383 419 479 483">Tick</th> <th data-bbox="479 419 1783 483">Accept</th> <th data-bbox="1783 419 1895 483">Mark</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="383 483 479 820">✓1</td> <td data-bbox="479 483 1783 820"> <p>Quand et pour qui avez-vous préparé le repas ?</p> <p>INSIST ON PAST TENSE FOR 2 COMMUNICATION MARKS – INSIST ON WHEN AND FOR WHOM</p> <p>J'ai préparé le dîner pour ma famille samedi dernier ✓1✓1 J'ai préparé le dîner pour ma famille le dernier week-end ✓1 J'ai préparé le dîner pour ma famille ✓1 J'ai préparé le dîner hier ✓1</p> </td> <td data-bbox="1783 483 1895 820">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="383 820 479 1054">✓2</td> <td data-bbox="479 820 1783 1054"> <p>Pour quelle occasion avez-vous décidé de faire ce repas ?</p> <p>INSIST ON PAST TENSE FOR 2 COMMUNICATION MARKS – ALLOW ANY OCCASION</p> <p>C'était l'anniversaire de ma mère ✓2✓2 Ma sœur a fini ses examens ✓2✓2</p> </td> <td data-bbox="1783 820 1895 1054">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="383 1054 479 1326">✓3</td> <td data-bbox="479 1054 1783 1326"> <p>Aimez-vous faire la cuisine ? Pourquoi/Pourquoi pas ?</p> <p>FOR 2 COMMUNICATION MARKS ALLOW ANY SENSIBLE POSITIVE / NEGATIVE REASON EXPRESSED IN AN APPROPRIATE TENSE</p> <p>J'aime faire la cuisine parce que je voudrais être cuisinier ✓3✓3 Je n'aime pas faire la cuisine parce que c'est fatigant ✓3✓3</p> </td> <td data-bbox="1783 1054 1895 1326">2</td> </tr> </tbody> </table>	Tick	Accept	Mark	✓1	<p>Quand et pour qui avez-vous préparé le repas ?</p> <p>INSIST ON PAST TENSE FOR 2 COMMUNICATION MARKS – INSIST ON WHEN AND FOR WHOM</p> <p>J'ai préparé le dîner pour ma famille samedi dernier ✓1✓1 J'ai préparé le dîner pour ma famille le dernier week-end ✓1 J'ai préparé le dîner pour ma famille ✓1 J'ai préparé le dîner hier ✓1</p>	2	✓2	<p>Pour quelle occasion avez-vous décidé de faire ce repas ?</p> <p>INSIST ON PAST TENSE FOR 2 COMMUNICATION MARKS – ALLOW ANY OCCASION</p> <p>C'était l'anniversaire de ma mère ✓2✓2 Ma sœur a fini ses examens ✓2✓2</p>	2	✓3	<p>Aimez-vous faire la cuisine ? Pourquoi/Pourquoi pas ?</p> <p>FOR 2 COMMUNICATION MARKS ALLOW ANY SENSIBLE POSITIVE / NEGATIVE REASON EXPRESSED IN AN APPROPRIATE TENSE</p> <p>J'aime faire la cuisine parce que je voudrais être cuisinier ✓3✓3 Je n'aime pas faire la cuisine parce que c'est fatigant ✓3✓3</p>	2	30
Tick	Accept	Mark												
✓1	<p>Quand et pour qui avez-vous préparé le repas ?</p> <p>INSIST ON PAST TENSE FOR 2 COMMUNICATION MARKS – INSIST ON WHEN AND FOR WHOM</p> <p>J'ai préparé le dîner pour ma famille samedi dernier ✓1✓1 J'ai préparé le dîner pour ma famille le dernier week-end ✓1 J'ai préparé le dîner pour ma famille ✓1 J'ai préparé le dîner hier ✓1</p>	2												
✓2	<p>Pour quelle occasion avez-vous décidé de faire ce repas ?</p> <p>INSIST ON PAST TENSE FOR 2 COMMUNICATION MARKS – ALLOW ANY OCCASION</p> <p>C'était l'anniversaire de ma mère ✓2✓2 Ma sœur a fini ses examens ✓2✓2</p>	2												
✓3	<p>Aimez-vous faire la cuisine ? Pourquoi/Pourquoi pas ?</p> <p>FOR 2 COMMUNICATION MARKS ALLOW ANY SENSIBLE POSITIVE / NEGATIVE REASON EXPRESSED IN AN APPROPRIATE TENSE</p> <p>J'aime faire la cuisine parce que je voudrais être cuisinier ✓3✓3 Je n'aime pas faire la cuisine parce que c'est fatigant ✓3✓3</p>	2												

Question	Answer		Marks												
3(a)	✓4	<p>À votre avis, quels sont les avantages ...</p> <p>FOR 2 COMMUNICATION MARKS ALLOW ANY SENSIBLE ADVANTAGE EXPRESSED IN AN APPROPRIATE TENSE</p> <p>On peut rencontrer d'autres personnes ✓4✓4 On peut manger beaucoup ✓4✓4</p>	2												
	✓5	<p>... et les inconvénients de travailler dans un restaurant ?</p> <p>FOR 2 COMMUNICATION MARKS ALLOW ANY SENSIBLE DISADVANTAGE EXPRESSED IN AN APPROPRIATE TENSE</p> <p>Ce n'est pas bien payé ✓5✓5 Il fait trop chaud dans la cuisine ✓5✓5</p>	2												
3(a)	<p><u>3.2: Award a mark out of 8 for accurate use of Verbs – see generic guidance above</u></p> <table border="1" data-bbox="383 852 1892 1283"> <thead> <tr> <th data-bbox="383 852 629 954">Communication point</th> <th data-bbox="629 852 1892 954">For Verbs, accept:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="383 954 629 1018">1</td> <td data-bbox="629 954 1892 1018">Past</td> </tr> <tr> <td data-bbox="383 1018 629 1082">2</td> <td data-bbox="629 1018 1892 1082">Past</td> </tr> <tr> <td data-bbox="383 1082 629 1145">3</td> <td data-bbox="629 1082 1892 1145">Appropriate tense</td> </tr> <tr> <td data-bbox="383 1145 629 1209">4</td> <td data-bbox="629 1145 1892 1209">Appropriate tense</td> </tr> <tr> <td data-bbox="383 1209 629 1283">5</td> <td data-bbox="629 1209 1892 1283">Appropriate tense</td> </tr> </tbody> </table> <p><u>3.3: Award a mark out of 12 for Other linguistic features – see generic guidance above</u></p>		Communication point	For Verbs, accept:	1	Past	2	Past	3	Appropriate tense	4	Appropriate tense	5	Appropriate tense	
Communication point	For Verbs, accept:														
1	Past														
2	Past														
3	Appropriate tense														
4	Appropriate tense														
5	Appropriate tense														

Question	Answer	Marks									
3(b)	<p><i>Mon nouveau passe-temps</i></p> <p><i>Vous avez un nouveau passe-temps. Écrivez un blog sur cette activité.</i></p> <p><u>3.1: Award a mark out of 10 for Communication – see generic guidance above</u></p> <table border="1" data-bbox="383 419 1895 1123"> <thead> <tr> <th data-bbox="383 419 479 483">Tick</th> <th data-bbox="479 419 1780 483">Accept</th> <th data-bbox="1780 419 1895 483">Mark</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="383 483 479 855">✓1</td> <td data-bbox="479 483 1780 855"> <p>Donnez des détails sur ce nouveau passe-temps.</p> <p>FOR 2 COMMUNICATION MARKS – ALLOW ANY SENSIBLE DETAIL IN AN APPROPRIATE TENSE</p> <p>J'ai fait une randonnée à la montagne ✓1✓1 J'ai fait du surf à la plage ✓1✓1 J'ai dansé au club ✓1✓1</p> <p>Je joue au basket au centre sportif ✓1✓1 (expect past tense in ✓3)</p> </td> <td data-bbox="1780 483 1895 855">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="383 855 479 1123">✓2</td> <td data-bbox="479 855 1780 1123"> <p>Quand avez-vous commencé à le pratiquer ?</p> <p>ALLOW ANY DETAIL – FOR 2 COMMUNICATION MARKS INSIST ON A PAST TENSE OR USE OF DEPUIS (for communication only, any past tense is acceptable)</p> <p>J'ai commencé le badminton le mois dernier ✓2✓2 Je joue au tennis depuis une semaine ✓2✓2</p> </td> <td data-bbox="1780 855 1895 1123">2</td> </tr> </tbody> </table>	Tick	Accept	Mark	✓1	<p>Donnez des détails sur ce nouveau passe-temps.</p> <p>FOR 2 COMMUNICATION MARKS – ALLOW ANY SENSIBLE DETAIL IN AN APPROPRIATE TENSE</p> <p>J'ai fait une randonnée à la montagne ✓1✓1 J'ai fait du surf à la plage ✓1✓1 J'ai dansé au club ✓1✓1</p> <p>Je joue au basket au centre sportif ✓1✓1 (expect past tense in ✓3)</p>	2	✓2	<p>Quand avez-vous commencé à le pratiquer ?</p> <p>ALLOW ANY DETAIL – FOR 2 COMMUNICATION MARKS INSIST ON A PAST TENSE OR USE OF DEPUIS (for communication only, any past tense is acceptable)</p> <p>J'ai commencé le badminton le mois dernier ✓2✓2 Je joue au tennis depuis une semaine ✓2✓2</p>	2	30
Tick	Accept	Mark									
✓1	<p>Donnez des détails sur ce nouveau passe-temps.</p> <p>FOR 2 COMMUNICATION MARKS – ALLOW ANY SENSIBLE DETAIL IN AN APPROPRIATE TENSE</p> <p>J'ai fait une randonnée à la montagne ✓1✓1 J'ai fait du surf à la plage ✓1✓1 J'ai dansé au club ✓1✓1</p> <p>Je joue au basket au centre sportif ✓1✓1 (expect past tense in ✓3)</p>	2									
✓2	<p>Quand avez-vous commencé à le pratiquer ?</p> <p>ALLOW ANY DETAIL – FOR 2 COMMUNICATION MARKS INSIST ON A PAST TENSE OR USE OF DEPUIS (for communication only, any past tense is acceptable)</p> <p>J'ai commencé le badminton le mois dernier ✓2✓2 Je joue au tennis depuis une semaine ✓2✓2</p>	2									

Question	Answer		Marks
3(b)	✓3	<p>Pourquoi avez-vous choisi cette activité ?</p> <p>FOR 2 COMMUNICATION MARKS ALLOW ANY SENSIBLE REASON EXPRESSED IN AN APPROPRIATE TENSE</p> <p>... parce que je veux rester en forme ✓3✓3 ... j'aime être en plein air ✓3✓3 ... je peux me faire de nouveaux amis ✓3✓3</p> <p>Expect past tense, if present used in ✓1 e.g. je voulais rencontrer d'autres personnes ✓3✓3</p>	2
	✓4	<p>Quels sont les avantages <u>ou</u> les inconvénients de ce passe-temps ?</p> <p>FOR 2 COMMUNICATION MARKS ALLOW ANY SENSIBLE ADVANTAGE / DISADVANTAGE EXPRESSED IN AN APPROPRIATE TENSE</p> <p>Ça coûte cher ✓4✓4</p> <p>Je peux passer du temps avec mes amis ✓4✓4 Ça m'aide à rester en bonne santé ✓4✓4</p>	2
	✓5	<p>Dans l'avenir, quelle nouvelle activité voudriez-vous faire ? Pourquoi ?</p> <p>FOR 2 COMMUNICATION MARKS ALLOW ANY SENSIBLE REASON EXPRESSED IN AN APPROPRIATE TENSE</p> <p>Je voudrais faire du cheval ✓5 parce que c'est un sport magnifique ✓5 J'aimerais faire du vélo ✓5 parce que mon ami le fait ✓5</p>	2

Question	Answer	Marks												
3(b)	<p data-bbox="338 217 1489 248"><u>3.2: Award a mark out of 8 for accurate use of Verbs – see generic guidance above</u></p> <table border="1" data-bbox="383 284 1892 710"> <thead> <tr> <th data-bbox="383 284 629 379">Communication point</th> <th data-bbox="629 284 1892 379">For Verbs, accept:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="383 379 629 448">1</td> <td data-bbox="629 379 1892 448">Appropriate tense</td> </tr> <tr> <td data-bbox="383 448 629 517">2</td> <td data-bbox="629 448 1892 517">Past</td> </tr> <tr> <td data-bbox="383 517 629 585">3</td> <td data-bbox="629 517 1892 585">Appropriate tense</td> </tr> <tr> <td data-bbox="383 585 629 654">4</td> <td data-bbox="629 585 1892 654">Appropriate tense</td> </tr> <tr> <td data-bbox="383 654 629 710">5</td> <td data-bbox="629 654 1892 710">Appropriate tense</td> </tr> </tbody> </table> <p data-bbox="338 746 1536 778"><u>3.3: Award a mark out of 12 for Other linguistic features – see generic guidance above</u></p>	Communication point	For Verbs, accept:	1	Appropriate tense	2	Past	3	Appropriate tense	4	Appropriate tense	5	Appropriate tense	
Communication point	For Verbs, accept:													
1	Appropriate tense													
2	Past													
3	Appropriate tense													
4	Appropriate tense													
5	Appropriate tense													

Question	Answer	Marks												
3(c)	<p><i>Un festival de musique</i></p> <p>« Récemment, je suis allé(e) à un festival de musique avec mes ami(e)s. Le matin, il faisait beau et chaud. Malheureusement, à midi, le temps a changé ... »</p> <p>Do not award marks in any category until after introduction provided on question paper, e.g. after <i>malheureusement, à midi, le temps a changé...</i></p> <p><u>3.1: Award a mark out of 10 for Communication – see generic guidance above</u></p> <table border="1" data-bbox="383 544 1895 1445"> <thead> <tr> <th data-bbox="383 544 479 603">Tick</th> <th data-bbox="479 544 1780 603">Accept</th> <th data-bbox="1780 544 1895 603">Mark</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="383 603 479 863">✓1</td> <td data-bbox="479 603 1780 863"> <p>Expliquez comment le temps a changé l'après-midi.</p> <p>INSIST ON PAST TENSE FOR 2 COMMUNICATION MARKS – LOOK FOR ANY DESCRIPTION OF THE WEATHER (for communication only, any past tense is acceptable)</p> <p>Il a commencé à pleuvoir ✓1✓1 Il y avait du vent ✓1✓1</p> </td> <td data-bbox="1780 603 1895 863">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="383 863 479 1123">✓2</td> <td data-bbox="479 863 1780 1123"> <p>Qu'est-ce qui s'est passé ensuite ?</p> <p>INSIST ON PAST TENSE FOR 2 COMMUNICATION MARKS – LOOK FOR ANY RELEVANT DETAIL (for communication only, any past tense is acceptable)</p> <p>Je suis retourné à ma tente ✓2✓2 Je suis allé boire un chocolat chaud ✓2✓2</p> </td> <td data-bbox="1780 863 1895 1123">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="383 1123 479 1445">✓3</td> <td data-bbox="479 1123 1780 1445"> <p>Comment avez-vous passé la soirée ?</p> <p>INSIST ON PAST TENSE FOR 2 COMMUNICATION MARKS – ANY SENSIBLE ACTIVITY WHICH THE CANDIDATE MIGHT HAVE DONE IN THE EVENING (for communication only, any past tense is acceptable)</p> <p>J'ai écouté mon groupe favori ✓3✓3 J'ai dansé avec mes amis ✓3✓3 Nous avons mangé des hamburgers ✓3✓3</p> </td> <td data-bbox="1780 1123 1895 1445">2</td> </tr> </tbody> </table>	Tick	Accept	Mark	✓1	<p>Expliquez comment le temps a changé l'après-midi.</p> <p>INSIST ON PAST TENSE FOR 2 COMMUNICATION MARKS – LOOK FOR ANY DESCRIPTION OF THE WEATHER (for communication only, any past tense is acceptable)</p> <p>Il a commencé à pleuvoir ✓1✓1 Il y avait du vent ✓1✓1</p>	2	✓2	<p>Qu'est-ce qui s'est passé ensuite ?</p> <p>INSIST ON PAST TENSE FOR 2 COMMUNICATION MARKS – LOOK FOR ANY RELEVANT DETAIL (for communication only, any past tense is acceptable)</p> <p>Je suis retourné à ma tente ✓2✓2 Je suis allé boire un chocolat chaud ✓2✓2</p>	2	✓3	<p>Comment avez-vous passé la soirée ?</p> <p>INSIST ON PAST TENSE FOR 2 COMMUNICATION MARKS – ANY SENSIBLE ACTIVITY WHICH THE CANDIDATE MIGHT HAVE DONE IN THE EVENING (for communication only, any past tense is acceptable)</p> <p>J'ai écouté mon groupe favori ✓3✓3 J'ai dansé avec mes amis ✓3✓3 Nous avons mangé des hamburgers ✓3✓3</p>	2	30
Tick	Accept	Mark												
✓1	<p>Expliquez comment le temps a changé l'après-midi.</p> <p>INSIST ON PAST TENSE FOR 2 COMMUNICATION MARKS – LOOK FOR ANY DESCRIPTION OF THE WEATHER (for communication only, any past tense is acceptable)</p> <p>Il a commencé à pleuvoir ✓1✓1 Il y avait du vent ✓1✓1</p>	2												
✓2	<p>Qu'est-ce qui s'est passé ensuite ?</p> <p>INSIST ON PAST TENSE FOR 2 COMMUNICATION MARKS – LOOK FOR ANY RELEVANT DETAIL (for communication only, any past tense is acceptable)</p> <p>Je suis retourné à ma tente ✓2✓2 Je suis allé boire un chocolat chaud ✓2✓2</p>	2												
✓3	<p>Comment avez-vous passé la soirée ?</p> <p>INSIST ON PAST TENSE FOR 2 COMMUNICATION MARKS – ANY SENSIBLE ACTIVITY WHICH THE CANDIDATE MIGHT HAVE DONE IN THE EVENING (for communication only, any past tense is acceptable)</p> <p>J'ai écouté mon groupe favori ✓3✓3 J'ai dansé avec mes amis ✓3✓3 Nous avons mangé des hamburgers ✓3✓3</p>	2												

Question	Answer		Marks												
	✓4 Je me suis amusé(e) ✓4✓4 J'ai été très content(e) ✓4✓4	Quelle a été votre réaction... ALLOW ANY REACTION EXPRESSED IN A PAST TENSE	2												
	✓5 Tout le monde était heureux ✓5✓5 Mes amis étaient contents ✓5✓5	... et la réaction de vos ami(e)s à ces événements ? ALLOW ANY REACTION EXPRESSED IN A PAST TENSE	2												
	<u>3.2: Award a mark out of 8 for accurate use of Verbs – see generic guidance above</u> <table border="1" data-bbox="383 786 1895 1214"> <thead> <tr> <th data-bbox="383 786 629 887">Communication point</th> <th data-bbox="629 786 1895 887">For Verbs, accept:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="383 887 629 951">1</td> <td data-bbox="629 887 1895 951">Past</td> </tr> <tr> <td data-bbox="383 951 629 1015">2</td> <td data-bbox="629 951 1895 1015">Past</td> </tr> <tr> <td data-bbox="383 1015 629 1078">3</td> <td data-bbox="629 1015 1895 1078">Past</td> </tr> <tr> <td data-bbox="383 1078 629 1142">4</td> <td data-bbox="629 1078 1895 1142">Past</td> </tr> <tr> <td data-bbox="383 1142 629 1214">5</td> <td data-bbox="629 1142 1895 1214">Past</td> </tr> </tbody> </table>		Communication point	For Verbs, accept:	1	Past	2	Past	3	Past	4	Past	5	Past	
Communication point	For Verbs, accept:														
1	Past														
2	Past														
3	Past														
4	Past														
5	Past														
	<u>3.3: Award a mark out of 12 for Other linguistic features – see generic guidance above</u>														

Appendix I**Note on using mark schemes with Grade descriptors**

It is important that you award marks positively. In order to ensure that you reward achievement rather than penalise failure or omissions, you should start at the bottom of the mark scheme and work upwards through the descriptors when awarding marks.

You should adopt a ‘best fit’ approach. You must select the set of descriptors provided in the mark scheme that most closely describes the quality of the work being marked. As you work upwards through the mark scheme, you will eventually arrive at a set of descriptors that fits the candidate’s performance. When you reach this point, you should always then check the descriptors in the band above to confirm whether or not there is just enough evidence to award a mark in the higher band.

For example, when marking Question 3 you may find that a candidate uses a variety of relevant vocabulary but has varied success with more complex structures. In such cases, you will need to award a mark that takes into account both the strengths and weaknesses of the piece of work.

To select the most appropriate mark within each set of descriptors, use the following guidance:

- If most of the descriptors fit the piece (and after you have considered the band above), award the top mark in the band.
- If there is just enough evidence (and you had perhaps been considering the band below), award the lowest mark in the band.

Note on irrelevant material

In the case of a deliberately evasive answer which consists entirely of irrelevant material exploited in defiance of the rubric, a score of 0 is given. This is extremely rare.

A genuine attempt to answer the question which fails due to a misunderstanding of the rubric will normally lose Communication marks but will score for Language. You should consult your Team Leader.

Appendix II: Communication**Rules on how to decide whether a verb is accurate enough to convey meaning****Communication**

- an attempt at a verb is required for any communication mark to be awarded
- for QUESTION 2, candidates score 1 or 0 marks for each piece of relevant information they communicate. For a sentence/phrase to be considered for the award of a mark for communication, the verb must meet or go beyond the criteria outlined in B.
- for QUESTION 3, candidates score 2, 1 or 0 marks for communicating each task. For the criteria the verb must fulfil in order for a sentence/phrase to be considered for the award of 2 marks for communication, see A below. For the criteria the verb must fulfil for a sentence/phrase to be considered for the award of 1 mark for communication, see B below.
- where a verb fits the criteria for C, the mark for communication is 0
- although some allowances are made for faulty verbs when awarding COMMUNICATION marks (see below), in order for a verb to score a LANGUAGE tick, it must be correct
- 'ticks' for communication are to be placed just above the end of the qualifying sentence/phrase

A QUESTION 3 ONLY: where THE VERB IS APPROPRIATE IN THE MEANING IT CONVEYS AND THE TIME FRAME IS APPROPRIATE, 2 communication marks are awarded in the following cases.

(i)	For 2 communication marks: accept a Present where a Future context is apparent	
	<i>L'an prochain je voyage en France = 2 for communication.</i>	<i>(Je voyage receives a tick for verb)</i>
(ii)	For 2 communication marks: accept the use of a Future when a Conditional would be correct and vice versa	
(iii)	For 2 communication marks: accept a 'phonetic version' of the correct time frame	
	<i>J'ai passer/passez les vacances = 2 for communication</i> <i>Les gens pense/pensait que = 2 for communication</i> <i>Il a commencé à joué = 2 for communication</i>	<i>(Il a commencé à joue = 1 for communication – joue is not phonetic)</i>

(iv)	For 2 communication marks: accept the use of any past tense when a past is required, even when a different past tense would be grammatically correct or appropriate	
	Allow Perfect, Imperfect, Pluperfect or Past Historic. Ignore inconsistency of the Perfect and Past Historic if it occurs	
(v)	Use of <i>avoir</i> with a past participle when <i>être</i> is correct: award 2 communication marks	
	<i>J'ai resté en France</i> = 2 marks for communication	However the use of <i>être</i> when <i>avoir</i> is correct= 1 communication mark, e.g. <i>Je suis mangé la pomme</i> (see B (iii))
(vi)	Errors of accent: award 2 communication marks (eg <i>il va téléphoner</i> = 2; <i>il commençais</i> = 2; <i>j'achete</i> = 2), except in the following cases	
	For 2 communication marks, insist on the accent on a past participle of <i>-er</i> verbs	<i>Il a joue</i> = 1 for communication (as an attempted perfect tense) <i>Il joué</i> = 1 for communication (as an attempted present tense)
	For 2 communication marks insist on an accent when an adjective is also a past participle	<i>Il était fatigue</i> = 1 for communication <i>Il être fatigue</i> = 1 for communication <i>Il et fatigue</i> = 1 for communication
	For 2 communication marks, tolerate a grave accent for an acute accent	<i>Il a jouè</i> = 2 for communication
(vii)	Errors of punctuation: award 2 communication marks in spite of errors of punctuation	
	<i>Jai fait ...</i> = 2 for communication in spite of missing apostrophe	In addition <i>jai fait</i> scores a tick for the verb
(viii)	Errors of elision: award 2 communication marks in spite of errors of elision	
	<i>Je aime ... / Je habite ...</i> = 2 for communication in spite of missing elision	<i>Je aime / Je habite</i> : no tick for the verb as elision has not been made
(ix)	Single consonant where there should be double and vice versa: award 2 communication marks	
	<i>J'appele / J'apelle / J'apele / J'appelle ma mère au téléphone</i> = 2 for communication	<i>J'appelle ma mère au téléphone</i> = tick for the verb

PUBLISHED

(x)	In complex sentences, reward communication based on the verb in the subordinate clause and reward according to the normal rules (it is the information in the subordinate clause which fulfils the task)	
	<i>Mon ami a dit qu'il avait mal au genou</i> = 2 for communication (in addition both verbs can receive a tick) <i>Mon ami annonce</i> (wrong tense) <i>qu'il avait mal au genou</i> = 2 for communication (in addition second verb can receive a tick)	However, <i>Mon ami a dit qu'il a mal au genou</i> = 1 for communication (see B(viii)) (in addition first verb can receive a tick) <i>Mon ami a dit qu'il mal au genou</i> = 0 for communication (no verb in subordinate clause) (first verb can receive a tick)
	<i>Je pensais que j'étais malade</i> = 2 for communication (in addition both verbs receive a tick)	However: <i>Je pensais qu'il pleut</i> = 1 for communication (see B (viii)) <i>Je pensais que j'avais malade</i> = 0 for communication (see B (iv)) (In both cases, first verb can receive a tick)
(xi)	Use of a verb in the 'indicative' where a subjunctive would be expected: award 2 communication marks	
	<i>Il faut que j'aille chez ma grand-mère</i> = 2 for communication (plus both verbs receive a tick) <i>Il faut que je vais chez ma grand-mère</i> = 2 for communication (plus both verbs receive a tick)	
(xii)	Treat the verbs <i>retourner</i>, <i>revenir</i> and <i>rentrer</i> as synonyms: award 2 communication marks	
(xiii)	«ne» omitted in a negative statement: award 2 communication marks	
	<i>J'aime pas la biologie</i> = 2 for communication (in addition, the verb receives a tick)	However <i>Je n'aime la biologie</i> = 1 for communication (see B (ix)) (verb receives a tick)

PUBLISHED

B **QUESTIONS 2 AND 3:** where **THE VERB IS APPROPRIATE IN THE MEANING IT CONVEYS** but is flawed in the following ways, the message is partially conveyed, and 1 communication mark will be awarded:

(i)	The candidate has produced a correct spelling of an inappropriate form/part/tense of an appropriate verb: award 1 communication mark	
	<p>Task: where <u>did</u> you go on holiday. Candidate writes: <i>Je passe les vacances en France</i> <i>Je passons les vacances en France</i> <i>Je passé les vacances en France</i> <i>Je vais passer les vacances en France</i> <i>Je suis passer les vacances en France</i> <i>J'irons en France</i> <i>Je allez en France</i> <i>J'aille en France</i> <i>Je vas en France</i></p> <p>All score 1 mark for communication</p>	<p>In all these cases, <i>passer</i> is an appropriate choice of verb in terms of meaning. The task ('where did you go on holiday') requires a past tense (or phonetic version of a past tense) for 2 communication marks to be awarded: these versions do not meet this requirement. However, in all these cases the candidate has produced an existing part/tense/form of what is an appropriate verb and therefore 1 communication mark is awarded</p> <p>Ticks are not scored for these verbs</p>
	<p>Task: how <u>did</u> you and your friends react? Candidate writes: <i>Mes amis est contents</i> <i>J'éété triste</i> <i>Ils avons pleure</i></p> <p>All score 1 mark for communication</p>	
	<p>Task: what do you want to eat for lunch. Candidate writes. <i>Je veux mange un sandwich = 1 for communication</i></p>	<p><i>Je veux = tick for verb</i></p>
	<p>Task: what will you do <u>next</u> year. Candidate writes: <i>L'an <u>dernier</u> je voyage en France = 1 for communication</i> <i>L'an <u>dernier</u> je vais voyager en France = 1 for communication</i> <i>L'année <u>prochaine</u> j'allait en ville = 1 for communication (if the task required a past tense, <i>J'allait en ville</i> tout court could score 2 for communication as a phonetic rendering of <i>J'allais en ville</i>)</i></p>	<p><i>... je voyage ... verb is not rewarded as there is no future context (e.g. <i>L'an prochain ...</i>)</i> <i>... je vais voyager ... scores 2 ticks for verbs (<i>je vais, voyager</i>) as the task requires a future</i> <i>... j'allait ... verb does not receive a tick</i></p>

PUBLISHED

	<i>L'année prochaine j'aille en ville</i> = 1 for communication (<i>aller</i> is an appropriate verb, <i>aille</i> is a form of the verb <i>aller</i> (subjunctive))	<i>L'année prochaine j'aillait en ville</i> = 0 for communication (<i>aillait</i> is not any part of the verb <i>aller</i>)
(ii)	The candidate has produced a phonetic spelling of an inappropriate form/part/tense of an appropriate verb: award 1 communication mark	
	Task is to say what s/he enjoyed doing on holiday. Candidate writes: <i>J'aim le tennis</i> = 1 for communication (phonetic version of the incorrect tense (<i>j'aime</i>) of an appropriate verb)	<i>J'amie (le tennis)</i> = 0 for communication (<i>amie</i> is not any form/part/tense of the verb <i>aimer</i>)
	Task is to say how s/he got home. Candidate writes: <i>Je prenez le bus</i> = 1 for communication (phonetic version of an incorrect part/tense (<i>Je prenez</i>) of an appropriate verb)	<i>Je prendais le bus</i> = 0 for communication (<i>prendais</i> is not any form/part/tense (nor a phonetic version thereof) of the verb <i>prendre</i>)
(iii)	Use of <i>être</i> as the auxiliary when <i>avoir</i> would be correct: award 1 communication mark (see also A (v))	
	<i>Je suis mangé la pomme</i> = 1	
(iv)	Use of <i>être</i> instead of <i>avoir</i> in some clearly defined idiomatic phrases: award 1 communication mark	
	<i>J'étais peur</i> = 1 <i>J'étais soif</i> = 1 <i>J'étais faim</i> = 1 <i>Elle était cinq ans</i> = 1	(no tick for the verb) (no tick for the verb) (no tick for the verb) (no tick for the verb)
		However <i>Elle est les cheveux gris</i> = 0 <i>J'avais fatigué</i> = 0 <i>J'avais malade</i> = 0
(v)	Manger, nager, ranger etc – 'e' missing from <i>nous</i> form and imperfect: award 1 communication mark	
	<i>Je mangais des pommes</i> = 1 (no tick for the verb) <i>Nous nagons après l'école</i> = 1 (no tick for the verb)	<i>Je mang des pommes</i> = 0

(vi)	The following commonly seen inappropriate usages: award 1 communication mark	
	Accept for 1 mark <i>il est beau for il fait beau</i> <i>j'ai écouté un bruit for j'ai entendu un bruit</i> <i>c'est chaud for il fait chaud</i> <i>j'ai fait une promenade à l'école for je suis allé à l'école à pied</i> <i>j'ai regardé un accident for j'ai vu un accident</i>	Refuse <i>j'ai regardé pour mon sac for j'ai cherché mon sac</i>
(vii)	The following commonly seen mis-usages: award 1 communication mark	
	<i>il et (venu me voir)</i> <i>je return(e) etc (accept returner for retourner)</i> <i>je s'appelle (Carole)</i>	However, <i>Il m'appelle (Carole)</i> when the candidate is trying to give his/her own name = 0 as nothing of worth is communicated
(viii)	In complex sentences, consider the verb in the subordinate clause when awarding the mark for communication and reward according to the normal rules (see also A(vii))	
	<i>Mon ami a dit qu'il a mal au genou</i> = 1 for communication	<i>il a mal au genou</i> , contains an appropriate verb in the wrong time frame which is awarded 1 mark for communication (in addition, first verb receives a tick)
	<i>Je pensais qu'il pleut</i> = 1 for communication	The subordinate clause, <i>qu'il pleut</i> , contains an appropriate verb in the wrong time frame which is awarded 1 communication mark according to the usual rules) (in addition, first verb receives a tick)
(ix)	«pas», or equivalent, is omitted in a negative statement = 1 for communication	
	<i>Je n'aime la biologie</i> = 1 for communication (verb receives a tick)	However <i>J'aime pas la biologie</i> = 2 for communication (in addition, the verb receives a tick)

C QUESTIONS 2 AND 3: award 0 communication marks in the following cases:

(i)	No attempt at a verb = 0 for communication	
	<i>je pied à l'école</i> = 0 for communication <i>je promenade mon chien</i> = 0 for communication <i>il pluie</i> = 0 for communication	However, <i>je travail à l'école</i> (in response to <i>Qu'est-ce que vous faites à l'école?</i>) = 2 for communication because <i>travail</i> works phonetically
(ii)	The verb attempted delivers a message different from the desired one = 0 for communication	
	<i>mon père a un prof</i> for <i>mon père est prof</i> = 0 for communication <i>j'ai travaillé en Australie</i> for <i>j'ai voyagé en Australie</i> = 0 for communication <i>il pleure</i> for <i>il pleut</i> = 0 for communication	
(iii)	The attempt at the verb is not a part/form of an appropriate verb or a phonetic rendition thereof = 0 for communication	
	<i>L'année prochaine j'aillait en ville</i> = 0 for communication (<i>aillait</i> is not any part of the verb <i>aller</i>) <i>Je prendais le bus</i> = 0 for communication (<i>prendais</i> is not any part of the verb <i>prendre</i>) <i>J'amie (le tennis)</i> <i>J'alle au cinema</i> <i>Je m'apple Carole</i>	
(iv)	There are two subjects = 0 for communication	
	<i>il j'aime</i> = 0 for communication	